

GATEWAY

WIRED ETHERNET DONGLE



ISTRUZIONI	IT
INSTRUKCE	CZ
INSTRUKTIONEN	DK
ANLEITUNG	DE
INSTRUCTIONS	EN
INSTRUCCIONES	ES
MODE D'EMPLOI	FR
説明書	JP
지침	KR
INSTRUCTIES	NL
INSTRUKCJE	PL
INSTRUÇÕES	PT
INŠTRUKCIE	SK
说明	ZH

E' obbligatorio leggere le seguenti istruzioni - Je povinné si přečíst následující pokyny - Det er obligatorisk at læse nedenstående instruktioner - Die folgende Anleitung muss gelesen werden - It is mandatory to read the following instructions - Es obligatorio leer las siguientes instrucciones - Il est obligatoire de lire les instructions suivantes - 以下の指示をしっかりと読みください - 다음 지침을 반드시 읽어보십시오 - Het is verplicht om de volgende instructies te lezen - Należy obowiązkowo przeczytać następujące instrukcje - É obrigatório ler as seguintes instruções - Použivatel je povinný oboznámit' sa s obsahom tohto návodu - 务必阅读如下说明

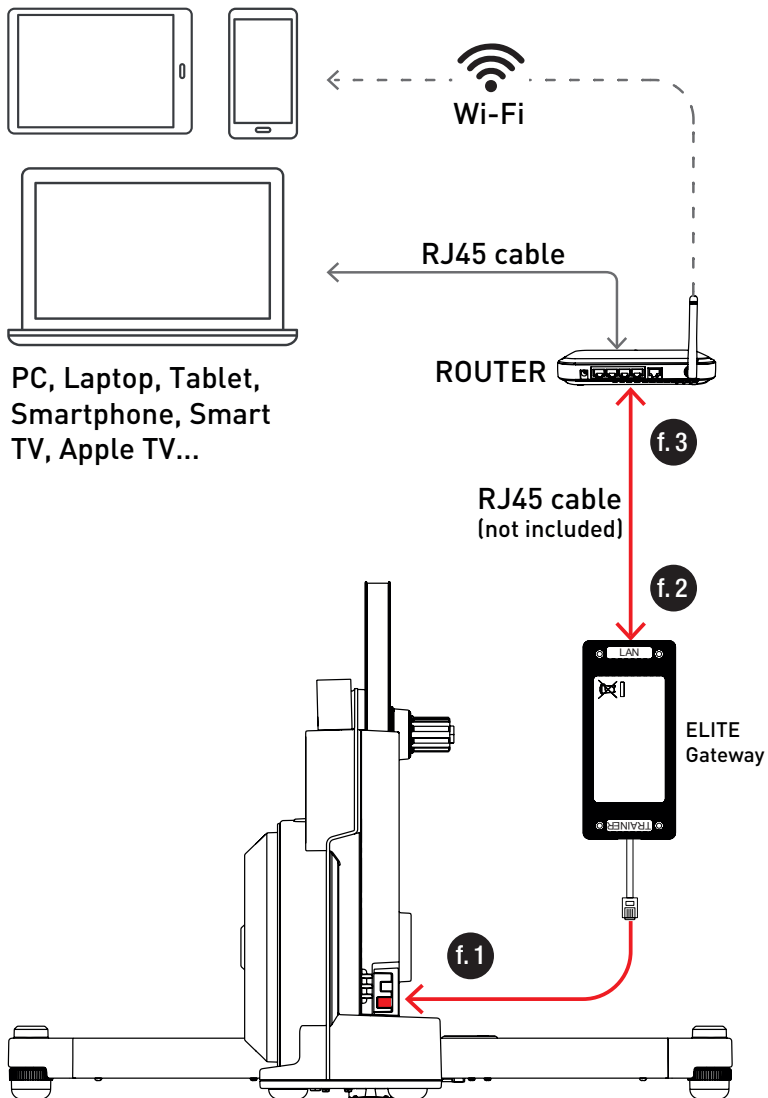


Rev. 00
06-02-2023
Cod.
6054891

GATEWAY

WIRED ETHERNET DONGLE

IT	ISTRUZIONI	4
CZ	INSTRUKCE	6
DK	INSTRUKTIONER	8
DE	ANLEITUNG	10
EN	INSTRUCTIONS	12
ES	INSTRUCCIONES	14
FR	MODE D'EMPLOI	16
JP	説明書	18
KR	지침	20
NL	INSTRUCTIES	22
PL	INSTRUKCJE	24
PT	INSTRUÇÕES	26
SK	INŠTRUKCIE	28
ZH	说明	30





“ISTRUZIONI ORIGINALI”

La lingua **ORIGINALE** delle istruzioni è l'italiano

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Prima di iniziare ad utilizzare il prodotto, leggere attentamente le avvertenze di seguito elencate per la Vostra salute e sicurezza.

- Non conservate il prodotto in luoghi bagnati o umidi, questo potrebbe danneggiare i componenti elettronici;
- Evitare di esporre il prodotto alla luce diretta del sole per periodi prolungati;
- Scollegare il Gateway dopo l'utilizzo;
- Tenere ogni tipo di liquido lontano dal gateway (acqua, sudore ecc.);
- Usare il dispositivo in un luogo con temperatura compresa tra 0° e 40°C. Temperature ambientali estreme potrebbero compromettere o alterare il comportamento del dispositivo.

NORME DI RIFERIMENTO

EN 55032:2015 + AC:2016 + A11:2020 + A1:2020: Compatibilità elettromagnetica per dispositivi multimediali – Emission requirements

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021: Limiti per le emissioni di corrente armonica

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2/AC1:2022: Limitazione delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e dello sfarfallio nei sistemi pubblici di alimentazione a bassa tensione, per apparecchiature con corrente nominale ≤16 A per fase e non soggette a collegamento condizionato

EN 55035:2017 + A11:2020: Compatibilità elettromagnetica per dispositivi multimediali – Immunity requirements

EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020: Apparecchiature audio/video, per la tecnologia dell'informazione e delle comunicazioni
Parte 1: Requisiti di sicurezza

IEC 62368-1: 2018 + COR1:2020

EN IEC 63000:2018: Documentazione tecnica conformità RoHS

LISTA COMPONENTI

- Gateway Ethernet



Cavo ethernet non incluso (necessario); si consiglia l'utilizzo di cavo ethernet di tipo schermato, CAT 5 o superiore.

INSTALLAZIONE

Nota: Prima di procedere all'installazione, misurare la distanza tra il rullo e il router in modo da selezionare la lunghezza corretta del cavo ethernet da utilizzare.

- Collegare il cavo del gateway (LATO TRAINER) al rullo. (f. 1)
- Collegare il cavo ethernet (non incluso) al gateway (LATO LAN). (f. 2)
- Collegare l'altra estremità del cavo ethernet al router. (f. 3) (Evitare porte ADSL e WAN presenti su alcuni modem/router)
- Associare il software o app preferita al rullo.

Il Gateway è dotato di auto-configurazione, non è dunque richiesta nessuna attività da parte dell'utente.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO EU

Questo prodotto è conforme alle Direttive EU 2002/95/CE and 2003/108/CE.



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

Il Cliente dovrà pertanto smaltire il prodotto, giunto a fine vita, negli idonei centri di raccolta differenziata per lo smaltimento dei rifiuti elettronici oppure riconsegnarlo al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. La corretta raccolta differenziata contribuisce a preservare l'ambiente in cui viviamo, la salute pubblica e consente il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui

è composto.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO EXTRA EU

Se si desidera smaltire il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi su norme e metodo di conferimento.

Il Costruttore declina ogni responsabilità per danni arrecati all'ambiente e per i sistemi utilizzati per lo smaltimento dei materiali costituenti il prodotto o materiali destinati al suo utilizzo.

NOTE GENERALI

Modifiche ai prodotti

Ogni modifica deve essere autorizzata per iscritto dal Costruttore.

Il Costruttore, in funzione dell'aggiornamento tecnologico, si riserva il diritto di apportare modifiche ai prodotti senza obbligo di notifica preventiva al Cliente per:

a) modifiche che non influiscano negativamente

sulle prestazioni del prodotto;

b) modifiche necessarie per soddisfare o migliorare le specifiche di prodotto;

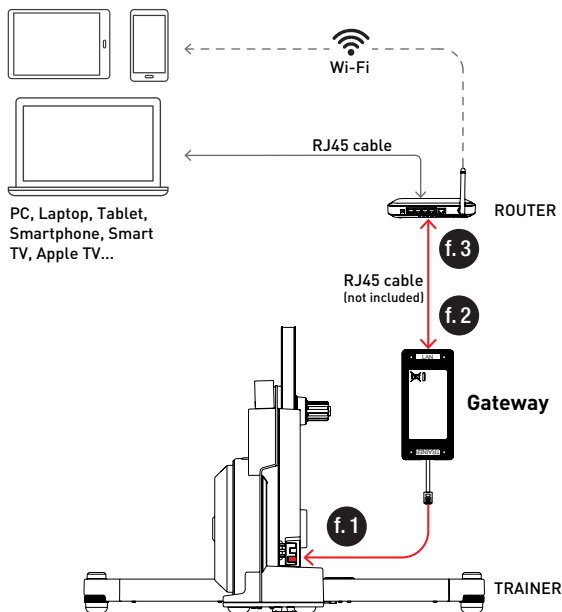
c) modifiche necessarie all'adeguamento ai requisiti di legge o regolamentari applicabili.

Il Costruttore si riserva inoltre il diritto di fornire i prodotti con tali miglioramenti senza alcun obbligo o responsabilità di apportare le stesse modifiche ai prodotti precedentemente commercializzati.

Si riserva inoltre il diritto di modificare: costi, sigle, disponibilità di modelli e componenti secondo le condizioni di mercato.



Per i dettagli completi sulle funzionalità, per maggiori informazioni sull'utilizzo o per ricevere supporto visitare il sito: <https://support.elite-it.com/it>





„PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ“ PŮVODNÍM JAZYKEM POKYNŮ JE ITALŠTINA

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Než začnete výrobek používat, přečtěte si v zájmu svého zdraví a bezpečnosti pozorně následující upozornění.

- Neskladujte výrobek na mokrých nebo vlhkých místech, mohlo by dojít k poškození elektronických součástí;
- Nevystavujte výrobek delší dobu přímému slunečnímu záření;
- Po použití bránu odpojte;
- Udržujte všechny tekutiny mimo dosah brány (voda, pot atd.);
- Zařízení používejte na místě, kde se teplota pohybuje v rozmezí mezi 0° a 40 °C. Extrémní okolní teploty mohou zhoršit nebo změnit chování zařízení.

REFERENČNÍ NORMY

EN 55032:2015 + AC:2016 + A11:2020 + A1:2020: Elektromagnetická kompatibilita multimediálních zařízení - Požadavky na emisi
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021: Limity pro emise harmonických proudů

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2/AC1:2022: Meze - Omezování změn napětí, kolísání napětí a flikru v rozvodných sítích nízkého napětí pro zařízení se jmenovitým fázovým proudem ≤ 16 A, které není předmětem podmíněného připojení
EN 55035:2017 + A11:2020: Elektromagnetická kompatibilita pro multimediální zařízení - Požadavky na odolnost

EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020: Zařízení audio/video, informační a komunikační technologie

Část 1: Bezpečnostní požadavky

IEC 62368-1: 2018 + COR1:2020

EN IEC 63000:2018: Technická dokumentace shoda s RoHS

SEZNAM SOUČÁSTÍ

- Brána Ethernet



Ethernetový kabel není součástí dodávky (je vyžadován); doporučuje se používat stíněný kabel Ethernet CAT 5 nebo vyšší.

INSTALACE

Poznámka: Před instalací změřte vzdálenost mezi válečkem a routerem, abyste mohli zvolit správnou délku použitého kabelu Ethernet.

- Připojte kabel brány (strana TRAINER) k válečku. (obr. 1)
- Připojte ethernetový kabel (není součástí dodávky) k bráně (strana LAN). (obr. 2)
- Připojte druhý konec kabelu Ethernet ke směrovači. (obr. 3) (Vyhněte se portům ADSL a WAN na některých modemech/směrovačích)
- Přidejte váleček k preferovanému softwaru nebo aplikaci.

Brána se konfiguruje sama, takže není nutná žádná činnost uživatele.

LIKVIDACE VÝROBKU V EU

Tento výrobek je v souladu se směrnicemi EU 2002/95/ES a 2003/108/ES.



Symbol přeškrtnuté popelnice na výrobku nebo jeho obalu znamená, že výrobek musí být sbírán odděleně od ostatního odpadu.

Zákazník je proto povinen zlikvidovat výrobek po skončení jeho životnosti v příslušných sběrných centrech pro likvidaci elektronického odpadu nebo jej vrátit prodejci při nákupu nového výrobku stejného typu, a to na základě pravidla jeden za jeden.

Správné třídění odpadu pomáhá chránit životní prostředí, veřejné zdraví a umožňuje opětovné použití a/nebo recyklaci materiálů.

LIKVIDACE VÝROBKU MIMO EU

Pokud chcete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady a informujte se o předpisech a způsobu likvidace.

OBEČNÉ POZNÁMKY

Úpravy výrobků

Jakékoli úpravy musí být písemně schváleny výrobcem.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět úpravy výrobků bez předchozího upozornění zákazníka v závislosti na technologických novinkách:

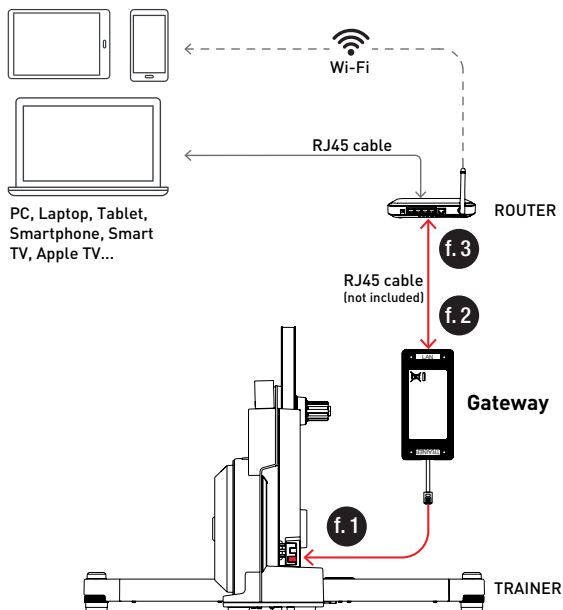
- a) úpravy, které nemají nepříznivý vliv na výkon výrobku;
- b) úpravy nezbytné pro splnění nebo zlepšení specifikací výrobku;

c) úpravy nezbytné pro splnění platných právních nebo regulačních požadavků.

Výrobce si rovněž vyhrazuje právo dodávat výrobky s takovými vylepšeními, aniž by byl povinen provést stejné úpravy u výrobků dříve uvedených na trh. Dále si vyhrazuje právo měnit: náklady, zkratky, dostupnost modelů a komponentů podle podmínek na trhu.



Úplné informace o funkcích, další informace o používání nebo podporu naleznete na adrese:
<https://support.elite-it.com/en>





“VEJLEDNING OVERSAT FRA ORIGINALSPROGET” ORIGINALSPROGET FOR VEJLEDNINGEN ER ITALIENSKE

SIKKERHEDSADVARSLER

Før du begynder at bruge produktet, skal nedenstående advarsler læses omhyggeligt, for at garantere dit helbred og din sikkerhed.

- Opbevar ikke produktet på våde eller fugtige steder, da dette kan beskadige de elektroniske komponenter;
- Undgå at udsætte produktet for direkte sollys i længere perioder;
- Afbryd gatewayen efter brug;
- Hold gatewayen bort fra enhver type væske (vand, sved osv.);
- Brug enheden på steder, hvor temperaturen er mellem 0° og 40 °C. Ekstreme omgivelsestemperaturer kan forringe eller ændre enhedens adfærd.

ANVENDTE STANDARDER

EN 55032:2015 + AC:2016 + A11:2020 + A1:2020: Elektromagnetisk kompatibilitet for multimedieudstyr – Krav til emission

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021:

Grænseværdier for emission af harmonisk strøm

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 +

A2:2021 + A2/AC1:2022: Begrænsning af

spændingsændringer, spændingsfluktuationer og

flimrer i offentlige lavspændingsforsyningsnet

for udstyr med mærkestrøm ≤ 16 A pr. fase

og ikke underlagt regler om betinget tilslutning

EN 55035:2017 + A11:2020: Elektromagnetisk

kompatibilitet for multimedieudstyr –

Immunitetskrav

EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020: Audio-/video-, informations- og kommunikationsteknologiudstyr

Del 1: Sikkerhedskrav

IEC 62368-1: 2018 + COR1:2020

EN IEC 63000:2018: Teknisk dokumentation for vurdering af elektriske og elektroniske produkter med hensyn til begrænsning af farlige stoffer.

LISTE OVER KOMPONENTER

- Gateway-ethernet



Ethernetkabel (nødvendigt) medfølger ikke. Skærmet ethernetkabel af typen CAT 5 eller højere anbefales.

INSTALLATION

Bemærk: Før installationen skal afstanden mellem rullen og routeren måles for at vælge den korrekte længde af det Ethernet-kabel, der skal bruges.

- Tilslut kablet på gatewayen (PÅ TRÆNERSIDEN) til rullen. (fig. 1)
- Tilslut ethernetkablet (medfølger ikke) til gatewayen (LAN-SIDEN). (fig. 2)
- Tilslut den anden ende af ethernetkablet til routeren. (f. 3) (Undgå ADSL- og WAN-porte, der findes på nogle typer modem/router)
- Tilknyt rullen til den foretrukne software eller app.

Gatewayen konfigureres automatisk. Brugeren skal ikke udføre nogle handlinger.

BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET

INDENFOR EU

Dette produkt overholder EU-direktiv 2002/95/EF og 2003/108/EF.



Symbolet for den overstregede skraldespand på produktet eller emballagen angiver, at produktet skal indsamles separat fra andet affald.

Kunden skal derfor bortskaffe det produktet, der har nået afslutningen af dets levetid, ved de relevante særskilte indsamlingscentre til bortskaffelse af elektronisk affald, eller returnere produktet til forhandleren på tidspunktet for køb af et nyt produkt af en tilsvarende type, i forholdet en-til-en. Korrekt særskilt indsamling hjælper med at bevare det miljø, vi alle sammen lever i, folkesundheden og tillader genbrug og/eller genanvendelse af de

materialer, som enheden består af.

BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET UDENFOR EU

Hvis du ønsker at bortskaffe dette produkt, bedes du tage kontakt til de lokale myndigheder og forhøre dig om regler og metoder for indlevering.

GENERELLE BEMÆRKNINGER

Ændringer af produktet

Enhver ændring skal godkendes skriftligt af producenten.

Producenten, forbeholder sig, afhængigt af den teknologiske opdatering, retten til at foretage ændringer af produkterne uden forudgående varsel til kunden for:

- a) ændringer, der ikke har en negativ indvirkning på produktets ydeevne
- b) ændringer, der er nødvendige for at opfylde eller

forbedre produktspecifikationerne

c) ændringer, der er nødvendige for at tilpasse sig gældende retlige eller forskriftsmæssige krav.

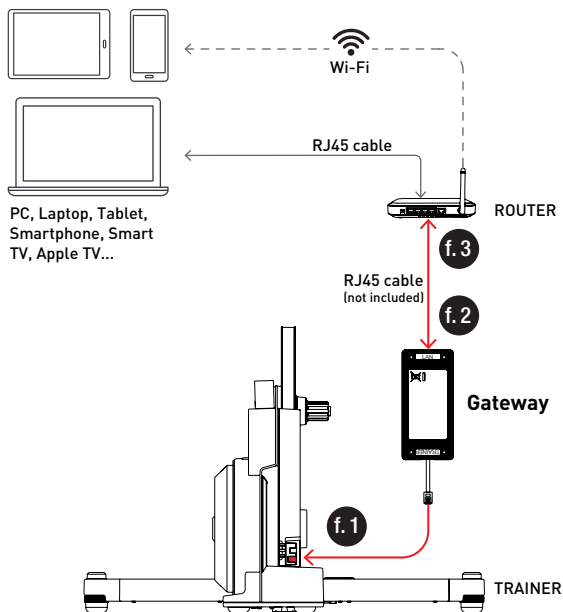
Producenten forbeholder sig også retten til at levere produkterne med sådanne forbedringer uden nogen forpligtelse eller ansvar for at foretage de samme ændringer i de produkter, der tidligere er blevet markedsført. Producenten forbeholder sig også ret til at ændre: Omkostninger, akronymer, tilgængelighed af modeller og komponenter i henhold til markedsforholdene.



Besøg webstedet <https://support.elite-it.com/> en for at se alle detaljer om funktioner, yderligere oplysninger om brug og for at modtage assistance.

DK

9





„ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG“ DIE ORIGINALSPRACHE DER ANLEITUNG IST ITALIENISCH

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie, bevor Sie das Produkt gebrauchen, die folgenden Warnhinweise für ihre Gesundheit und Sicherheit aufmerksam durch.

- Bewahren Sie das Produkt nicht in nassen oder feuchten Räumen auf, da die elektronischen Teile Schaden nehmen können;
- Vermeiden Sie es, das Produkt über einen längeren Zeitraum direktem Sonnenlicht auszusetzen;
- Trennen des Gateways nach dem Gebrauch von der Stromversorgung;
- Halten Sie alle Flüssigkeiten vom Gateway fern (Wasser, Schweiß usw.);
- Verwenden Sie das Gerät an einem Ort, an dem die Temperatur zwischen 0° und 40°C liegt. Extreme Umgebungstemperaturen können das Verhalten des Geräts beeinträchtigen oder verändern.

BEZUGSNORMEN

EN 55032:2015 + AC:2016 + A11:2020 + A1:2020: Elektromagnetische Verträglichkeit für Multimedia-Geräte - Anforderungen an die Störaussendung

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021: Grenzwerte für Oberschwingungsströme

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2/AC1:2022: Begrenzung der Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und des Flickers in öffentlichen Niederspannungsnetzen für Geräte mit einem Nennstrom ≤ 16 A pro Phase, die keine Anschlussbedingungen erfüllen müssen

EN 55035:2017 + A11:2020: Elektromagnetische Verträglichkeit für Multimedia-Geräte - Anforderungen an die Störfestigkeit

EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020: Audio-/Video-, Informations- und Kommunikationstechnologieräte
Teil 1: Sicherheitsanforderungen
IEC 62368-1: 2018 + COR1:2020

EN IEC 63000:2018: Technische Dokumentation RoHS-Konformität.

KOMPONENTENLISTE

- Gateway Ethernet



Wir empfehlen die Verwendung eines abgeschirmten Ethernet-Kabels, CAT 5 oder höher.

INSTALLATION

Hinweis: Messen Sie vor der Installation den Abstand zwischen der Rolle und dem Router, um die richtige Länge des zu verwendenden Ethernet-Kabels zu wählen.

- Schließen Sie das Gateway-Kabel (TRAINER-SEITE) an die Rolle an. (Abb. 1)
- Schließen Sie das Ethernet-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) an das Gateway an (LAN-SEITE). (Abb. 2)
- Schließen Sie das andere Ende des Ethernet-Kabels an den Router an. (Abb. 3) (Vermeiden Sie ADSL- und WAN-Ports bei einigen Modems/Routern)
- Verbinden Sie die Rolle mit Ihrer bevorzugten Software oder App.

Das Gateway ist selbstkonfigurierend, so dass keine Benutzeraktivität erforderlich ist.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN DER EU

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien 2002/95/EG und 2003/108/EG.



Die durchgestrichene Mülltonne auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Altgerät getrennt gesammelt werden muss.

Der Kunde muss deswegen das Produkt am Ende seiner Lebensdauer an den entsprechenden Sammelstellen für die Entsorgung von Elektronikschrott abgeben oder dem Händler beim Kauf eines gleichwertigen Neugeräts wieder

zurückgeben.

Die getrennte Abfallsammlung trägt dazu bei, die Umwelt, in der wir leben, und die öffentliche Gesundheit zu schützen, und erlaubt, die Werk- und Rohstoffe, aus denen sich das Produkt zusammensetzt, wiederzuverwenden und/oder wiederzuverwerten.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS AUSSERHALB DER EU

Wenn Sie das Produkt entsorgen möchten, kontaktieren Sie die lokalen Behörden und informieren Sie sich, wie und wo Sie das Altgerät abgeben müssen.

ALLGEMEINE HINWEISE

Änderungen an den Produkten

Jede Änderung muss schriftlich vom Hersteller genehmigt werden.

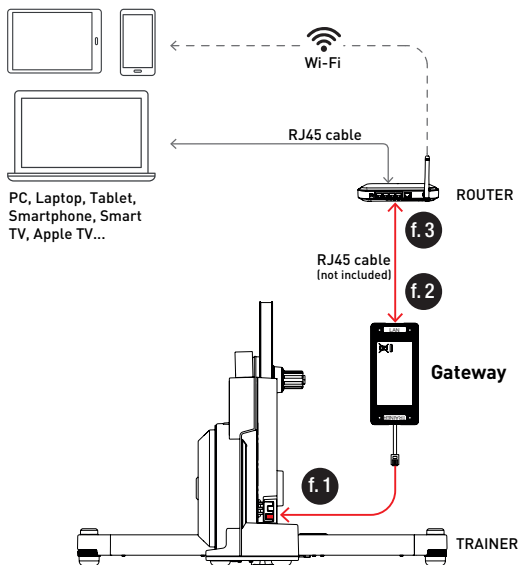
Der Hersteller behält sich für die technologische Aufrüstung seiner Produkte das Recht vor, an den Produkten Änderungen vorzunehmen, ohne den Kunden vorher benachrichtigen zu müssen bei:

- a) Änderungen, die sich nicht negativ auf die Produktleistungen auswirken;
- b) Notwendigen Änderungen, um die Produktspezifikationen zu erfüllen oder zu verbessern;
- c) Notwendigen Änderungen für die Anpassung an geltende gesetzliche oder regulierende Anforderungen.

Der Hersteller behält sich außerdem das Recht vor, die Produkte mit diesen Verbesserungen zu liefern, ohne dass er verpflichtet oder verantwortlich ist, dieselben Änderungen an vorher vermarkteten Produkten anzubringen. Er behält sich außerdem das Recht vor, Änderungen vorzunehmen an: Preisen, Kürzel und Verfügbarkeit der Modelle und Komponenten, um sich den Marktbedingungen anzupassen.



Ausführliche Informationen zu den Funktionen, zur Verwendung oder zum Support finden Sie unter:
<https://support.elite-it.com/en>





“ORIGINAL INSTRUCTIONS”

ITALIAN IS THE ORIGINAL LANGUAGE OF THESE INSTRUCTIONS

SAFETY WARNINGS

Before starting to use the product, carefully read the following warnings for your health and safety.

- Do not store the product in wet or damp places, as this could damage the electronic components;
- Avoid exposing the product to direct sunlight for prolonged periods of time;
- Disconnect the Gateway after use;
- Keep all types of liquids away from the gateway (water, sweat, etc.);
- Use between 0° and 40° C (32° to 104° F). Lower or higher temperature may change the behaviour of the device.

REFERENCE STANDARDS

EN 55032:2015 + AC:2016 + A11:2020 + A1:2020: Electromagnetic compatibility for multimedia devices – Emission requirements

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021: Limits for harmonic current emissions

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2/AC1:2022: Limitation of voltage variations, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection

EN 55035:2017 + A11:2020: Electromagnetic compatibility for multimedia devices – Immunity requirements

EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020: Audio/video, information and communication technology equipment

Part 1: Safety requirements

IEC 62368-1: 2018 + COR1:2020

EN IEC 63000:2018: Technical documentation in accordance with RoHS

COMPONENT LIST

- Gateway Ethernet



Ethernet cable not included (required); it is advisable to use a shielded Ethernet cable, CAT 5 or higher.

INSTALLATION

Note: Before installing, measure the distance between the roller and the router in order to select the correct length of Ethernet cable to be used.

- Connect the gateway cable (TRAINER SIDE) to the roller. (f. 1)
- Connect the Ethernet cable (not included) to the gateway (LAN SIDE). (f. 2)
- Connect the other end of the Ethernet cable to the router. (f. 3) (Avoid ADSL and WAN ports on some modems/routers)
- Associate the roller with your preferred software or App.

The gateway configures itself automatically, so no user activity is required.

EU PRODUCT DISPOSAL

This product complies with the EU 2002/95/CE and 2003/108/CE regulations.



The waste bin symbol on the product or its packaging indicates that the product must be collected separately from other waste.

The customer will therefore have to dispose of the product, at the end of its life cycle, in the proper separate waste collection areas for the disposal of electronic objects or give it back to the retailer when purchasing a new equivalent product with a 1 to 1 ratio.

Proper separate waste collection saves the

environment we live in, its public health and allows for the recycling/ of the materials it's made of.

EXTRA EU PRODUCT WASTE COLLECTION

Please contact the local authorities and get info on regulations and waste supply methods if you wish to dispose of this product.

GENERAL NOTES

Changes to the products

Any change must be authorized in writing by the Manufacturer.

Because of ongoing technical updates, the Manufacturer reserves the right to modify its products without prior notification to the customer for any:

a) modifications that do not hamper the performances of the product;

b) modifications that are necessary to fulfil or improve product specifications;

c) modifications that are necessary in compliance with the applicable regulations or statutory requirements.

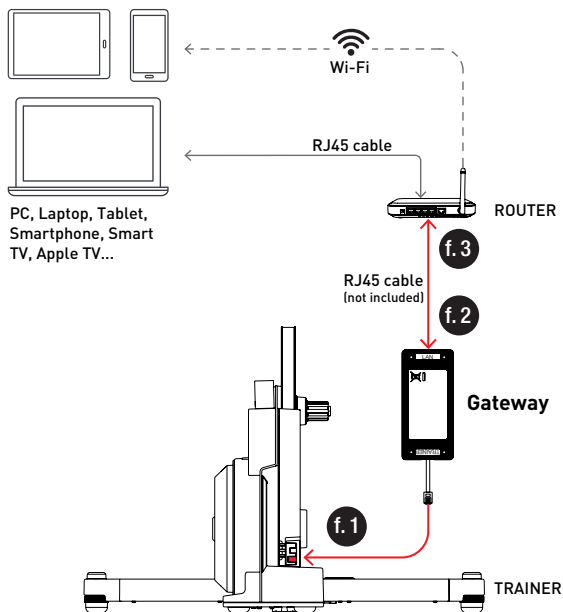
Moreover, the Manufacturer reserves the right to supply products featuring such improvements without any obligation or responsibility to make such adjustments to previously marketed products. The Manufacturer also reserves the right to adjust: costs, labels, models availability and components, based on the market conditions.



For full details on the features, further information on use or for support, visit the website: <https://support.elite-it.com/en>

EN

13





“INSTRUCCIONES ORIGINALES”

EL IDIOMA ORIGINAL DE LAS INSTRUCCIONES ES EL ITALIANO

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Antes de empezar a utilizar el producto, lea atentamente las siguientes advertencias para su salud y seguridad.

- No almacene el producto en lugares mojados o húmedos, esto podría dañar los componentes electrónicos;
- Evite exponer el producto a la luz solar directa por períodos prolongados;
- Desconecte el Gateway después del uso;
- Mantenga cualquier tipo de líquido alejado del gateway (agua, sudor etc.);
- Use el dispositivo en un lugar con temperaturas comprendidas entre 0° y 40°C. Temperaturas ambientales extremas podrían comprometer o alterar el comportamiento del dispositivo.

NORMAS DE REFERENCIA

EEN 55032:2015 + AC:2016 + A11:2020 + A1:2020: Compatibilidad electromagnética para dispositivos multimedia - Requisitos de emisión
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021: Límites para las emisiones de corriente armónica
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2/AC1:2022: Limitación de las variaciones de tensión, de las fluctuaciones de tensión y del parpadeo en los sistemas públicos de alimentación a baja tensión, para equipos con corriente nominal ≤16 A por fase y no sujetos a conexión condicional
EN 55035:2017 + A11:2020: Compatibilidad electromagnética para dispositivos multimedia - Requisitos de inmunidad

EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020: Equipos de audio/vídeo, para la tecnología de la información y de las comunicaciones
Parte 1: Requisitos de seguridad
IEC 62368-1: 2018 + COR1:2020

EN IEC 63000:2018: Documentación técnica conformidad RoHS

LISTA DE COMPONENTES

- Gateway Ethernet



Cable ethernet no incluido (necesario);
Se recomienda el uso de cable tipo Ethernet blindado, CAT 5 o superior.

INSTALACIÓN

Nota: Antes de proceder a la instalación, mida la distancia entre el rodillo y el router para seleccionar la longitud correcta del cable Ethernet a utilizar.

- Conecte el cable del gateway (LADO INSTRUCTOR) al rodillo. (f. 1)
- Conecte el cable Ethernet (no incluido) al gateway (LADO LAN). (f. 2)
- Conecte el otro extremo del cable Ethernet al router. (f. 3) (Evite puertos ADSL y WAN presentes en algunos módem/router)
- Asocie el rodillo con el software o la app preferida.

El gateway está equipado con auto-configuración, por lo que no se requiere ninguna actividad por parte del usuario.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO EU

Este producto cumple con las Directivas UE 2002/95/CE y 2003/108/CE.



El símbolo del contenedor tachado en el producto o en su embalaje indica que el producto debe recogerse por separado de otros residuos.

El cliente deberá por lo tanto eliminar el producto al final de su ciclo de vida en los puntos de recogida selectiva para la eliminación de residuos electrónicos o devolverlo al distribuidor al comprar un nuevo producto de tipo equivalente, a razón de uno por uno.

Una correcta recogida selectiva contribuye a preservar el ambiente en donde vivimos, la salud pública y permite la reutilización y/o el reciclaje de materiales que lo componen.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO FUERA DE LA UE

Si desea eliminar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales e infórmese sobre normas y el método de recogida

NOTAS GENERALES

Modificaciones a los productos

Cualquier cambio debe ser autorizado por escrito por el Fabricante.

El Fabricante en función de las actualizaciones tecnológicas, se reserva el derecho de aportar modificaciones en los productos sin obligación de notificación previa al Cliente por:

- a) modificaciones que no afecten negativamente el rendimiento del producto;
- b) modificaciones necesarias para satisfacer o

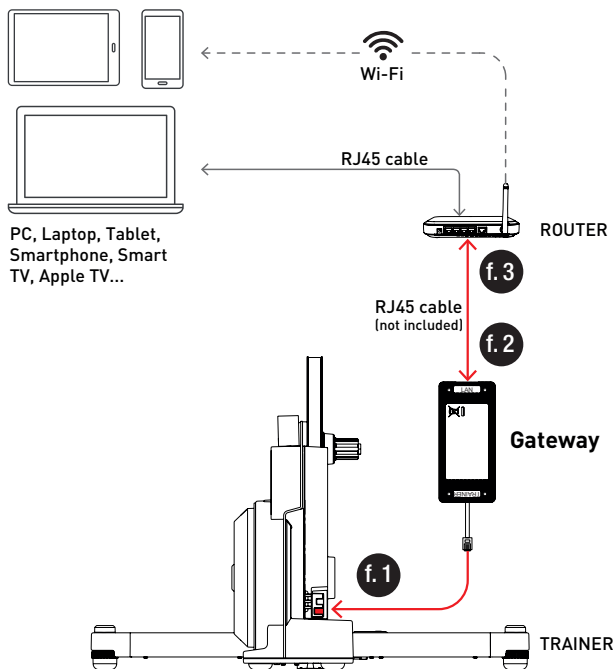
mejorar las especificaciones del producto;

c) modificaciones necesarias para cumplir con los requisitos legales o reglamentarios aplicables.

El Fabricante se reserva además el derecho de suministrar los productos con dichas mejoras sin ninguna obligación o responsabilidad de realizar las mismas modificaciones en los productos comercializados anteriormente. También se reserva el derecho a modificar: costos, abreviaturas, disponibilidad de modelos y componentes según las condiciones del mercado.



Para obtener todos los detalles sobre la funcionalidad, más información sobre cómo utilizarlo o para obtener asistencia, visite el sitio: <https://support.elite-it.com/en>





« INSTRUCTION ORIGINALES »

LA LANGUE ORIGINALE DES INSTRUCTIONS EST L'ITALIEN

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Avant de commencer à utiliser le produit, lisez attentivement les avertissements suivants pour votre santé et votre sécurité.

- Ne stockez pas le produit dans des endroits humides ou mouillés, cela pourrait endommager les composants électroniques ;
- Évitez d'exposer le produit à la lumière directe du soleil pendant des périodes prolongées ;
- Débranchez la passerelle après utilisation ;
- Gardez tous les liquides à l'écart de la passerelle (eau, sueur, etc.) ;
- Utilisez le dispositif dans un lieu où la température est comprise entre 0° et 40°C. Des températures ambiantes extrêmes peuvent compromettre ou altérer le fonctionnement du dispositif.

CEI 62368-1 : 2018 + COR1 :2020

EN IEC 63000 :2018 : Documentation technique
Conformité RoHS

LISTE DES COMPOSANTS

- Passerelle Ethernet



Câble Ethernet non inclus (requis) ; nous recommandons l'utilisation d'un câble Ethernet blindé, CAT 5 ou supérieur.

INSTALLATION

Note : Avant l'installation, mesurez la distance entre le rouleau et le routeur afin de sélectionner la longueur appropriée du câble Ethernet à utiliser.

- Connectez le câble de la passerelle (côté TRAINER) au rouleau. (f. 1)
- Connectez le câble Ethernet (non fourni) à la passerelle (côté LAN). (f. 2)
- Connectez l'autre extrémité du câble Ethernet au routeur. (f. 3) (Éviter les ports ADSL et WAN sur certains modems/routeurs)
- Associez le roller à votre logiciel ou application préféré.

La passerelle est auto-configurable, aucune activité de l'utilisateur n'est donc requise.

ÉLIMINATION DU PRODUIT UE

Ce produit est conforme aux directives européennes 2002/95/CE et 2003/108/CE.



Le symbole de la poubelle barrée sur le produit ou sur son emballage indique que le produit doit être collecté séparément des autres déchets.

Le Client devra donc éliminer le produit à la fin de son cycle de vie dans les points de collecte appropriés pour l'élimination des déchets

NORMES DE RÉFÉRENCE

EN 55032:2015 + AC:2016 + A11:2020 + A1:2020 : Compatibilité électromagnétique des appareils multimédia - Exigences d'émission

EN CEI 61000-3-2:2019 + A1:2021 : Limites pour les émissions de courant harmonique

EN 61000-3-3 :2013 + A1 :2019 + A2 :2021 + A2/AC1 :2022 : Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du scintillement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension, pour les équipements ayant un courant nominal ≤16 A par phase et non soumis à un raccordement conditionnel

EN 55035 :2017 + A11 :2020 : Compatibilité électromagnétique pour les appareils multimédia - Exigences d'immunité

EN CEI 62368-1 :2020 + A11 :2020 + AC :2020 : Équipements audio/vidéo, pour les technologies de l'information et de la communication

Partie 1 : Exigences en matière de sécurité

électroniques ou le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit de type équivalent. Une collecte sélective correcte des déchets contribue à préserver notre environnement, la santé publique et permet la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux.

ÉLIMINATION DU PRODUIT EXTRA UE

Si vous souhaitez vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales et vous renseigner sur les réglementations et la méthode d'élimination.

NOTES GÉNÉRALES

Modifications apportées aux produits

Toute modification doit être autorisée par écrit par le fabricant.

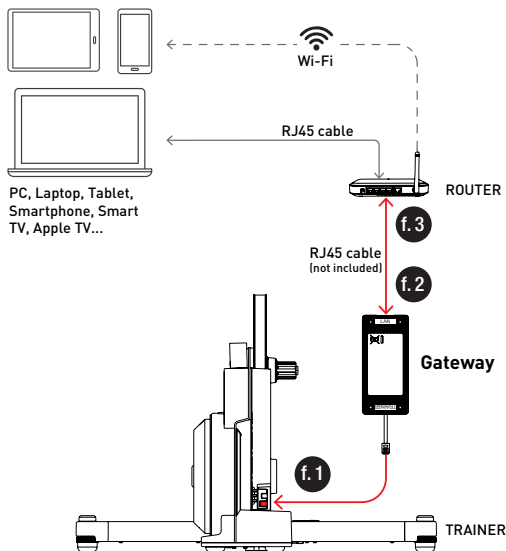
Le Fabricant se réserve le droit, en fonction des mises à jour technologiques, d'apporter des modifications aux produits sans notification préalable au Client pour :

- a) les modifications qui n'ont pas d'incidence négative sur les performances du produit ;
- b) les changements nécessaires pour respecter ou améliorer les spécifications du produit ;
- c) les modifications nécessaires pour se conformer aux exigences légales ou réglementaires applicables.

Le Fabricant se réserve également le droit de fournir des produits comportant de telles améliorations sans aucune obligation ou responsabilité d'apporter les mêmes modifications aux produits commercialisés précédemment. Il se réserve par ailleurs le droit de modifier : les coûts, les sigles, la disponibilité des modèles et des composants en fonction des conditions du marché.



Pour plus de détails sur les fonctionnalités, de plus amples informations sur la manière de l'utiliser ou pour obtenir une assistance, veuillez consulter le site : <https://support.elite-it>





オリジナル説明書

本製品のオリジナル言語はイタリア語です

安全に関する警告事項

本製品の使用を始める前は、皆様の健康と安全のため、本説明書に記載されている注意事項をよくお読みください。

- 本製品を濡れた場所や湿度の高い場所に保管しないでください。電子部品に悪影響を及ぼす可能性があります。
- 本製品を長期間、直射日光にさらさないでください。
- 使用後はゲートウェイの接続を切ってください。
- ゲートウェイを水や汗などの液体に近づけないでください。
- 本製品は、気温が0°Cから40°Cまでの環境でご使用ください。これを超える環境温度は本製品の動作不良や誤動作の原因となる場合があります。

部品リスト

- ゲートウェイイーサネットイーサネットケーブルは付属していません (必要)シールド付きの CAT 5 またはそれ以上のイーサネットケーブルの使用をおすすめします。



インストール

注意：インストールを行う前に、ローラーとローターの距離を測り、正しい長さのイーサネットケーブルを選んでください。

- ゲートウェイケーブルをローラーに接続 (TRAINER 側) します (図 1)。
- イーサネットケーブル (非付属品) をゲートウェイに接続 (LAN 側) します (図 2)。
- イーサネットケーブルのもう一方をローラーに接続します (図 3) (一部のモデム/ルーターの ADSL と WAN のポートは避けてください)。
- ローラーをソフトウェアや使用するアプリに接続します。

ゲートウェイには自動設定機能が搭載されており、ユーザーがすることはありません。

EU 域内での本製品の廃棄

本製品は、欧州指令 2002/95/EC および 2003/108/EC に準拠しています。



本製品もしくはその包装に記載されているゴミ箱と X のマークは、この製品を他の廃棄物とは別に回収されなければならないことを示しています。

そのため、本製品がその寿命を終えたら、お客様は電子ゴミの廃棄物回収センターにお持ち込みください。または、新たに同等タイプの製品をお買い上げいただく場合は、販売代理店に引き取りを依頼すること

関連規定

EN 55032:2015 + AC:2016 + A11:2020 + A1:2020: マルチメディア機器の電磁両立性 - エミッション要求事項
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021: 調波電流発生限度値
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2/AC1:2022: 定格 16 A/相以下で条件付き接続の対象とならない機器に使用する公共低圧電源系統の電圧変動、電圧変動およびフリッカの制限
EN 55035:2017 + A11:2020: マルチメディア機器の電磁両立性 - イミューニティ要求事項

EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020: オーディオ・ビデオ、情報および通信技術機器

第1部：安全性要求事項

IEC 62368-1: 2018 + COR1:2020

EN IEC 63000:2018: RoHS 指令の技術文書作成に関する整合規格

も可能です。

この私たちが今生きる環境と健康を守り、本製品に使用されている部品や素材の再利用やリサイクルを可能にするためにも、正しい分別回収を行ってください。

EU 域外での本製品の廃棄

本製品の廃棄を希望する場合は、まず現地当局に廃棄に関する規定とその方法をお問い合わせください。

基本的な注意事項

本製品の改造

本製品を加工する場合は、必ず事前にメーカーの書面による許可が必要です。メーカーは、技術の進歩に伴い、次のようなケースにおいて、お客様に事前に知らせることなく、製品を変更する権利を有

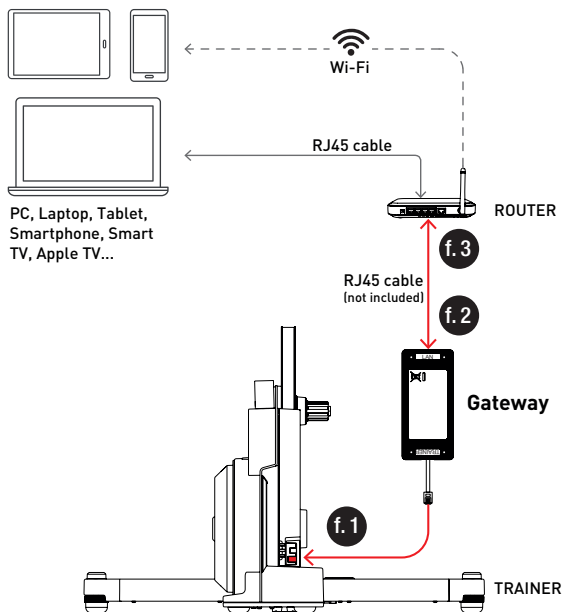
します。

- a) 本製品の性能に悪影響を及ぼすことのない変更
- b) 本製品の仕様を満たすため、もしくは改善するために必要な変更
- c) 適用される法律または規制による要件を守るために必要な変更

また、メーカーは、自らの判断でこれらの改良を加えた製品を販売する権利を有しており、過去に販売された製品にこれらの変更を適用する義務もしくは責任はありません。さらに、メーカーは、市場の条件に応じて、価格や品名、モデルや部品展開に変更を加える権利を有します。



機能や使用に関する詳しい情報やサポートが必要な方は、サイト <https://support.elite-it.com/en> をご覧ください。





“원본 지침” 지침 원문은 이탈리아어로 작성되었습니다

안전 경고

제품을 사용하기 전에 건강과 안전을 위해 아래 나열된 경고를 주의 깊게 읽으십시오.

- 전자 부품이 손상될 수 있으므로 제품을 물기가 있거나 습한 곳에 보관하지 마십시오.
- 제품이 직사광선에 장시간 노출되지 않도록 하십시오.
- 사용 후 게이트웨이를 분리하십시오.
- 게이트웨이를 모든 습기(물, 땀 등)로부터 멀리하십시오.
- 온도가 0°C~40°C인 장소에서 장치를 사용하십시오. 극단적인 외부 온도에서는 장치의 작동이 손상되거나 변경될 수 있습니다.

참조 표준

EN 55032:2015 + AC:2016 + A11:2020 + A1:2020: 멀티미디어 기기의 전자파 적합성 - 방출 요구사항

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021: 고조파 전류 방출 제한

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2/AC1:2022: 위상당 정격 전류가 16A 이하이고 조건부 연결 대상이 아닌 장비에 대한 공용 저압 전력 시스템의 전압 변동 및 플리커 제한.

EN 55035:2017 + A11:2020: 멀티미디어 기기의 전자파 적합성 - 내성 요구사항

EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020: 정보통신 기술을 위한 오디오/비디오 장비

파트 1: 보안 요구사항

IEC 62368-1: 2018 + COR1:2020

EN IEC 63000:2018: RoHs 준수 기술 문서

구성요소 목록

- 이더넷 게이트웨이
이더넷 게이트웨이 미포함 (필수)
차폐 이더넷 케이블, CAT 5 이상을 사용하십시오. 권장합니다.



설치

참고: 설치를 진행하기 전에 사용할 이더넷 케이블의 올바른 길이를 선택하기 위해 롤러와 라우터 사이의 거리를 측정하십시오.

- 게이트웨이 케이블(트레이너 측)을 트레이너에 연결합니다. (f. 1)
- 이더넷 케이블(미포함)을 게이트웨이(LAN 측)에 연결합니다. (f. 2)
- 이더넷 케이블의 다른 쪽 끝을 라우터에 연결합니다. (f. 3) (일부 모델/라우터에서 ADSL 및 WAN 포트를 피하십시오)
- 롤러를 선호하는 소프트웨어 또는 앱과 페어링하십시오.

게이트웨이는 자체 구성 기능을 갖추고 있으므로 사용자 작업이 필요하지 않습니다.

EU 제품 폐기

이 제품은 EU 지침 2002/95/EC 및 2003/108/EC를 준수합니다.

제품 또는 제품 포장의 엑스 표시된 쓰레기통 표시는 제품이 다른 폐기물과 별도로 수거되어야 함을 나타냅니다..

따라서 수명이 다한 제품은 전자 폐기물 처리를 위해 적절한 별도의 수거 센터에 폐기하거나 동일한 유형의 신제품을 구매할 때 소매점에 반환해야 합니다.

적절한 분리 수거를 통해 주변 환경, 공중 보건을 유지하는 데 도움이 되며, 자재의 재사용 및/또는 재활용을 가능하게 합니다.

EU 외부에서의 제품 폐기

제품을 폐기하려면 해당 지역 당국에 연락하

여 폐기 규정 및 방법을 문의하십시오.

일반 참고 사항

제품 변경

모든 변경은 제조업체가 서면으로 승인해야 합니다.

제조업체는 기술 업데이트에 따라 다음 사항에 대해 고객에게 사전 통보할 의무 없이 제품을 변경할 수 있는 권리를 보유합니다.

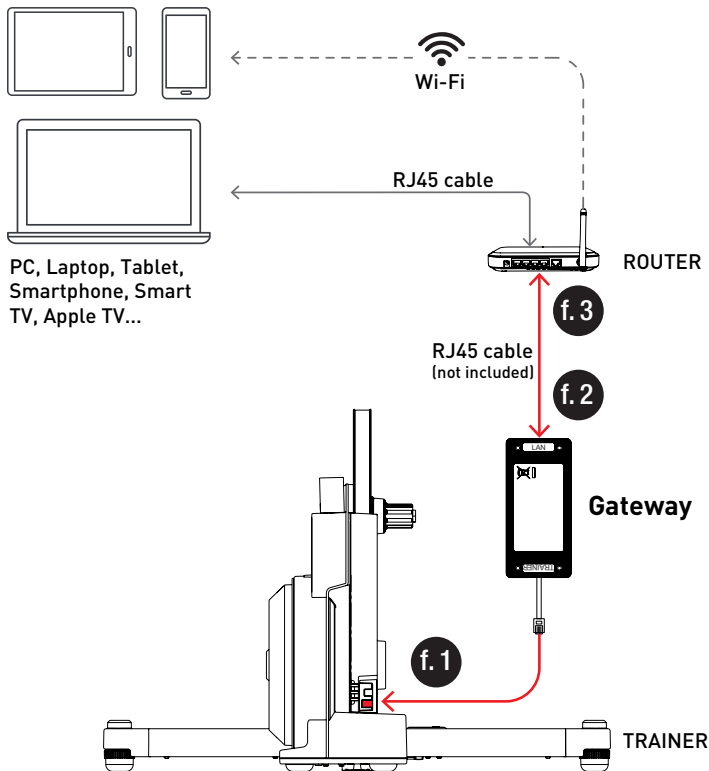
- a) 제품의 성능에 부정적인 영향을 미치지 않는 변경
- b) 제품 사양을 충족하거나 개선하는 데 필요한 변경
- c) 적용 가능한 법적 또는 규제 요건에 적응

하기 위해 필요한 변경

또한 제조업체는 이전에 판매한 제품에 대해 동일한 변경을 가할 의무나 책임 없이 이러한 개선 사항이 적용된 제품을 공급할 수 있는 권리를 보유합니다. 또한 다음 사항을 변경할 수 있는 권한도 보유합니다. 시장 상황에 따른 비용, 코드, 모델 및 구성 요소의 가용성.



기능 및 사용에 관한 자세한 정보 또는 지원을 원하시면 웹사이트 <https://support.elite-it.com/en> 을 방문하십시오





“VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES”

DE ORIGINELE INSTRUCTIES ZIJN OPGESTELD IN DE ITALIAANSE TAAL

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Voordat u het product gaat gebruiken, moeten de hieronder aangegeven waarschuwingen voor uw gezondheid en veiligheid aandachtig gelezen worden.

- Bewaar het product niet op natte of vochtige plaatsen: dit zou de elektronische onderdelen kunnen beschadigen;
- Vermijd het product langdurig bloot te stellen aan direct zonlicht;
- Koppel de Gateway na gebruik los;
- Houd alle vloeistoffen uit de buurt van de gateway (water, transpiratie, enz.);
- Gebruik het apparaat in een omgeving met temperaturen tussen 0° en 40° C. Extreme omgevingstemperaturen kunnen de werking van het apparaat veranderen of negatief beïnvloeden.

REFERENTIE-NORMEN

EN 55032:2015 + AC:2016 + A11:2020 + A1:2020: Elektromagnetische compatibiliteit van multimedia uitrusting - Emissievoorschriften

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021: Limieten voor harmonische stroomemissies

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2/AC1:2022: Limietwaarden voor spanningswisselingen, spanningsschommelingen en flikkering in openbare laagspanningsnetten voor apparatuur met een ingangsstroom ≤ 16 A per fase en zonder voorwaardelijke aansluiting
EN 55035:2017 + A11:2020: Elektromagnetische compatibiliteit van multimedia uitrusting - Immunititeitseisen

EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020: Audio/video, informatietechnologie- en communicatietechnologie-apparatuur

Deel 1: Veiligheidseisen

IEC 62368-1:2018 + COR1:2020

EN IEC 63000:2018: Technische documentatie RoHS-naleving.

LIJST ONDERDELEN

- Ethernet-gateway



Ethernetkabel niet bijgeleverd (noodzakelijk); het gebruik van een afgeschermde Ethernetkabel wordt aangeraden, CAT 5 of hoger.

INSTALLATIE

Opmerking: Voorafgaand aan de installatie moet de afstand tussen de rol en de router gemeten worden, zodat voor de te gebruiken Ethernetkabel de juiste lengte wordt gekozen.

- Sluit de kabel van de gateway aan op de rol (ZIJDE TRAINER). (afb. 1)
- Sluit de Ethernetkabel (niet bijgeleverd) aan op de gateway (ZIJDE LAN). (afb. 2)
- Sluit het andere uiteinde van de Ethernetkabel aan op de router. (afb. 3) (Vermijd de ADSL- en WAN-poorten aanwezig op enkele modems/routers)
- Koppel de rol met de favoriete software of app.

De gateway heeft een automatisch configuratie: de gebruiker hoeft derhalve geen handelingen te verrichten.

TVERWIJDERING VAN HET PRODUCT BINNEN EU

Dit product voldoet aan de richtlijnen EU 2002/95/EG en 2003/108/EG.



Het op het product of op de verpakking aangegeven symbool van de doorkruiste afvalcontainer geeft aan dat het product gescheiden van ander afval moet worden ingezameld.

De klant moet het product aan het einde van zijn levensduur derhalve inleveren bij specifieke centra voor gescheiden inzameling van elektronisch afval, of moet het retourneren naar de dealer op het moment van aankoop van een nieuw gelijkwaardig product, op basis één-tegen-één.

Een correcte gescheiden inzameling draagt bij aan de bescherming van ons milieu, van de menselijke gezondheid en maakt het hergebruik en/of de recycling van de materialen van het product mogelijk.

Verwijdering van het product buiten EU

Neem voor de eventuele verwijdering van dit product contact op met de plaatselijke instanties en informeer naar de toepasselijke normen en inzamelingsmethoden.

ALGEMENE OPMERKINGEN

Wijzigingen van de producten

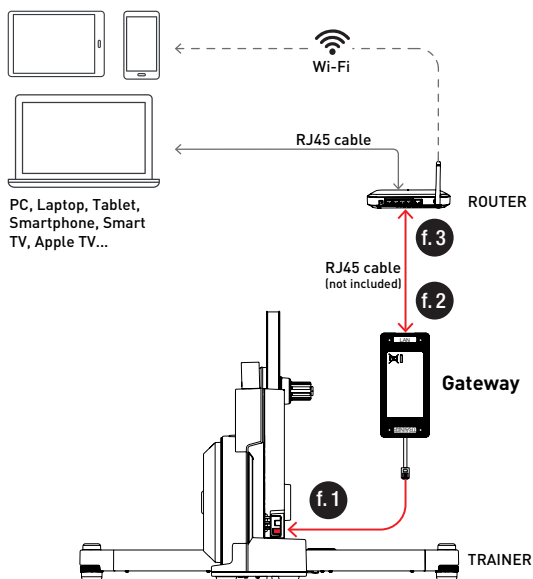
Elke wijziging moet schriftelijk door de fabrikant worden goedgekeurd.

De fabrikant behoudt zich, in het kader van technologische updates, het recht voor om op de producten wijzigingen aan te brengen, zonder verplichting tot voorafgaande kennisgeving aan de klant, voor:

- a) wijzigingen die niet van negatieve invloed zijn op de prestaties van het product;
 - b) wijzigingen die noodzakelijk zijn om aan de productspecificaties te voldoen of deze te wijzigen;
 - c) wijzigingen die noodzakelijk zijn om te voldoen aan de toepasselijke wettelijke bepalingen of regelgeving.
- De fabrikant behoudt zich verder het recht voor om de producten met deze verbeteringen te leveren, zonder enige verplichten of aansprakelijkheid tot de toepassing van dezelfde wijzigingen op eerder verkochte producten. De fabrikant behoudt zich het recht voor op de wijziging van: kosten, codes, beschikbaarheid van modellen en componenten afhankelijk van de omstandigheden van de markt.



Ga, voor meer informatie over de functies en het gebruik of voor bijstand, naar de website: <https://support.elite-it.com/en>





„ORYGINALNE INSTRUKCJE”

JĘZYKIEM ORYGINALNYM TEJ INSTRUKCJI JEST JĘZYK WŁOSKI

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

Dla własnego zdrowia i bezpieczeństwa należy uważnie przeczytać poniższe ostrzeżenia przed rozpoczęciem korzystania z produktu.

- Nie przechowywać produktu w mokrych lub wilgotnych miejscach, może to spowodować uszkodzenie komponentów elektronicznych;
- Unikać wystawiania produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych przez zbyt długi okres czasu;
- Po użyciu odłączyć Bramkę;
- Wszelkie płyny trzymać z dala od bramki (woda, pot itp.);
- Urządzenia używać w miejscu o temperaturze mieszczącej się w przedziale od 0° do 40°C. Używanie urządzenia w ekstremalnych temperaturach mogłyby spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie.

NORMY ODNIESIENIA

EN 55032:2015 + AC:2016 + A11:2020 + A1:2020: Kompatybilność elektromagnetyczna urządzeń multimedialnych – Wymagania dotyczące emisji

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021: Dopuszczalne poziomy emisji harmonicznych prądu

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2/AC1:2022: Ograniczanie zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych sieciach zasilających niskiego napięcia dla urządzeń o fazowym prądzie znamionowym ≤ 16 A i niepodlegających przyłączeniu warunkowemu

EN 55035:2017 + A11:2020: Kompatybilność elektromagnetyczna urządzeń multimedialnych – Wymagania dotyczące odporności urządzeń

EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020: Sprzęt audio/video do technologii informatycznych i łączności

Część 1: Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

DOTYCZĄCE

IEC 62368-1: 2018 + COR1:2020

EN IEC 63000:2018: Dokumentacja techniczna zgodna z wymaganiami z dyrektywy RoHS

WYKAZ KOMPONENTÓW

- Bramka Ethernet



Kabel Ethernet nie jest dołączony (wymagany); zalecamy użycie kabla Ethernet ekranowanego, KAT 5 lub

wyższej.

CZYNNOŚCI INSTALACYJNE

Uwaga: Przed przystąpieniem do instalacji zmierzyc odległość między rolką a routerem, aby wybrać odpowiednią długość kabla Ethernet.

- Podłączyć kabel bramki (STRONA TRAINER) do rolki. (rys. 1)
- Podłączyć kabel Ethernet (nie ma w zestawie) do bramki (STRONA LAN). (rys. 2)
- Podłączyć drugi koniec kabla Ethernet do routera. (rys. 3) (Unikać portów ADSL i WAN obecnych w niektórych modemach/routerach)
- Połączyć rolkę z preferowanym oprogramowaniem lub aplikacją.

Bramka posiada funkcję samokonfiguracji, dzięki czemu nie są wymagane działania ze strony użytkownika.

UTYLIZACJA PRODUKTU W UE

Niniejszy produkt spełnia wymagania rozporządzeń UE 2002/95/WE i 2003/108/WE.



Symbol przekreślonego kosza znajdującego się na produkcie lub opakowaniu oznacza, że wyrobu nie należy utylizować wraz z innymi odpadami.

Klient powinien zutylizować produkt pod koniec okresu eksploatacji w odpowiednich miejscach selektywnej zbiórki odpadów elementów elektronicznych lub zwrócić go sprzedawcy przy zakupie nowego równoważnego produktu w

stosunku 1 do 1.

Właściwa, selektywna zbiórka odpadów ratuje środowisko, w którym żyjemy, zdrowie publiczne i umożliwia recykling surowców.

UTYLIZACJA PRODUKTU POZA UE

W celu utylizacji wyrobu należy skontaktować się z lokalnymi władzami i dowiedzieć się o obowiązujących metodach utylizacji.

UWAGI OGÓLNE ZMIANY W PRODUKTACH

Wszelkie zmiany wymagają pisemnej zgody producenta.

Ze względu na ciągle aktualizacje techniczne producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania produktów bez wcześniejszego powiadomienia klienta w przypadku:

a) modyfikacji, które nie utrudniają działania produktu;

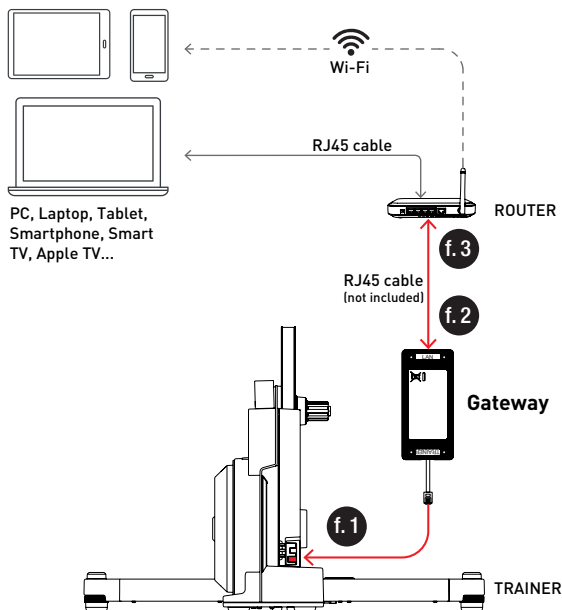
b) modyfikacji niezbędnych do spełnienia lub ulepszenia specyfikacji produktu;

c) modyfikacji koniecznych zgodnie z obowiązującymi przepisami lub wymogami ustawowymi.

Ponadto producent zastrzega sobie prawo do dostarczania produktów z takimi ulepszeniami bez obowiązku lub odpowiedzialności za dokonywanie takich samych zmian w produktach sprzedawanych wcześniej. Producent zastrzega sobie również prawo do korekty: kosztów, etykiet, dostępności modeli i komponentów, w oparciu o warunki rynkowe.



Aby uzyskać kompletne informacje na temat funkcjonalności, więcej informacji na temat użytkowania lub uzyskać wsparcie techniczne, należy odwiedzić stronę: <https://support.elite-it.com/en>





“INSTRUÇÕES ORIGINAIS”

O IDIOMA ORIGINAL DAS INSTRUÇÕES É O ITALIANO

AVISOS DE SEGURANÇA

Antes de começar a utilizar o produto, leia atentamente os avisos listados de seguida para a sua saúde e segurança.

- Não guarde o produto em locais molhados ou húmidos, isso pode danificar os componentes eletrónicos;
- Evite expor o produto à luz solar direta por períodos prolongados;
- Desligue o Gateway após a utilização;
- Mantenha todo o tipo de líquido afastado do gateway (água, suor, etc.);
- Utilize o dispositivo num local com temperatura entre 0° e 40 °C. As temperaturas do ar ambiente extremas podem comprometer ou alterar o comportamento do dispositivo.

NORMAS DE REFERÊNCIA

EN 55032:2015 + AC:2016 + A11:2020 + A1:2020: Compatibilidade eletromagnética para dispositivos multimédia – Emission requirements

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021: Limites para emissões de corrente harmónica

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2/AC1:2022: Limitação das variações da tensão, das flutuações de tensão e da cintilação nos sistemas públicos de alimentação a baixa tensão, para aparelhagens com corrente nominal ≤ 16 A por fase e não sujeitas a ligação condicionada

EN 55035:2017 + A11:2020: Compatibilidade eletromagnética para dispositivos multimédia – Immunity requirements

EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020: Aparelhos de áudio/vídeo, para a tecnologia da informação e das comunicações

Parte 1: Requisitos de segurança

IEC 62368-1: 2018 + COR1:2020

EN IEC 63000:2018: Documentação técnica conformidade RoHS

LISTA DE COMPONENTES

- Gateway Ethernet



Cabo de Ethernet não incluído (necessário); é aconselhável a utilização de um cabo Ethernet de tipo blindado, CAT 5 ou superior.

INSTALAÇÃO

Nota: Antes de proceder à instalação, meça a distância entre o rolo e o router de forma a selecionado o comprimento correto do cabo de Ethernet a utilizar.

- Ligue o cabo do gateway (LADO TRAINER) ao rolo. (f. 1)
- Ligue o cabo de Ethernet (não incluído) ao gateway (LADO LAN). (f. 2)
- Ligue a outra extremidade do cabo Ethernet ao router. (f. 3) (Evite as portas ADSL e WAN presentes nalguns modems/routers)
- Associe o rolo ao software ou app preferido.

O gateway possui auto-configuração; por conseguinte, não é necessária nenhuma ação por parte do utilizador.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO DA UE

Este produto está em conformidade com as Diretivas da UE 2002/95/CE e 2003/108/CE.



O símbolo do caixote do lixo com uma cruz apresentado no produto ou na sua embalagem indica que o produto deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos.

O Cliente deverá, portanto, eliminar o produto, no final da sua vida útil, em centros de recolha seletiva adequados para a eliminação dos resíduos eletrónicos ou devolvê-lo ao revendedor no momento da compra um novo produto de tipo equivalente, na base de um para um.

A correta recolha seletiva contribui para preservar o meio ambiente em que vivemos, a saúde pública

e permite a reutilização e/ou reciclagem dos materiais de que é feito.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO FORA DA UE

Se desejar eliminar este produto, entre em contacto com as autoridades locais e informe-se sobre as normas e o método de cedência.

NOTAS GERAIS

ALTERAÇÕES AOS PRODUTOS

Qualquer modificação deve ser autorizada por escrito pelo fabricante.

O fabricante, em função da atualização tecnológica, reserva-se o direito de efetuar alterações aos produtos sem obrigação de notificação prévia ao Cliente para:

a) alterações que não influenciem negativamente o desempenho do produto;

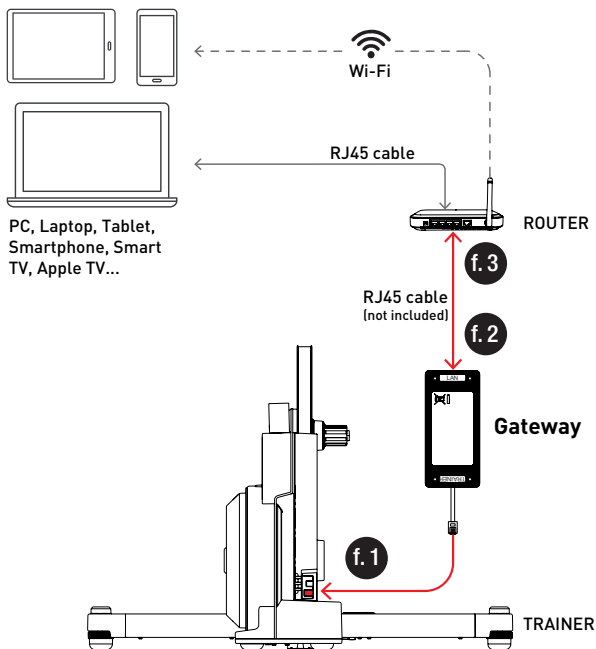
b) alterações necessárias para satisfazer ou melhorar as especificações do produto;

c) alterações necessárias para a adequação aos requisitos legais ou regulamentares aplicáveis.

O fabricante também se reserva o direito de fornecer os produtos com tais melhorias sem qualquer obrigação ou responsabilidade de fazer as mesmas alterações aos produtos anteriormente comercializados. Também se reserva o direito de alterar: custos, siglas, disponibilidade de modelos e componentes de acordo com as condições de mercado.



Para os detalhes completos sobre as funcionalidades, para mais informações acerca da utilização ou para receber suporte, visite o site: <https://support.elite-it.com/en>





„PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU“ PÔVODNÝ JAZYK NÁVODU JE TALIANČINA

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Predtým, ako začnete výrobok používať, sa v záujme vlastného zdravia a bezpečnosti dôkladne oboznámte so všetkými pokynmi uvedenými v tomto návode.

- Neskladujte výrobok v mokrých či vlhkých priestoroch, inak môže dôjsť k poškodeniu elektronických komponentov;
- Nevystavujte výrobok dlhodobému priamemu slnečnému žiareniu;
- Po ukončení používania Gateway odpojte;
- Akékoľvek tekutiny držte v bezpečnej vzdialenosti od výrobku gateway (voda, pot, atď.);
- Zariadenie používajte na mieste s teplotou v rozsahu medzi 0 ° a 40 °C. Extrémne teploty prostredia by mohli poškodiť alebo zmeniť správanie zariadenia.

REFERENČNÉ NORMY

EN 55032:2015 + AC:2016 + A11:2020 + A1:2020: Elektromagnetická kompatibilita multimediálnych zariadení – Požiadavky na vyžarovanie

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021: Medze vyžarovania harmonických zložiek prúdu

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2/AC1:2022: Obmedzenie kolísania napätia, výkyvov napätia a blikania vo verejných napájacích systémoch nízkeho napätia pre zariadenia s menovitým prúdom ≤ 16 A na fázu, ktoré nepodliehajú podmienenému pripojeniu

EN 55035:2017 + A11:2020: Elektromagnetická kompatibilita multimediálnych zariadení – Požiadavky na vyžarovanie

EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020: Zariadenia audio/video, informačných a komunikačných technológií

Časť 1. Požiadavky na bezpečnosť
IEC 62368-1: 2018 + COR1:2020

EN IEC 63000:2018: Technická dokumentácia v súlade s RoHS

ZOZNAM KOMPONENTOV

- Gateway Ethernet



Ethernetový kábel nie je predmetom dodávky (je potrebný); odporúčame použiť tienový ethernetový kábel CAT 5 alebo vyšší.

INŠTALÁCIA

Poznámka: Pred inštaláciou zmerajte vzdialenosť medzi valcom a routerom, aby ste mohli vybrať správnu dĺžku ethernetového kábla na použitie.

- Pripojte kábel výrobku gateway (NA STRANE TRAINER) k valcu. (o. 1)
- Pripojte ethernetový kábel (nie je predmetom dodávky) k výrobku gateway (NA STRANE LAN). (o. 2)
- Druhý koniec ethernetového kábla pripojte k routeru. (o. 3) (Vyhnite sa portom ADSL a WAN na niektorých modemoch/routeroch)
- Pripojte valec k vybranému softvéru alebo aplikácii.

Výrobok Gateway sa konfiguruje sám, takže nie je potrebná žiadna aktivita používateľa.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU V EÚ

Tento výrobok je v súlade so smericami EÚ 2002/95/ES a 2003/108/ES.



Značka preškrtnutého odpadkového koša na výrobku alebo obale znamená, že výrobok sa nesmie likvidovať v zmesovom odpade.

Preto musí zákazník zlikvidovať výrobok po skončení jeho životnosti v autorizovanom stredisku separovaného zberu na likvidáciu elektronického odpadu, alebo ho odovzdať predajcovi pri kúpe nového výrobku zodpovedajúceho typu v pomere

jedna k jednej.

Správny separovaný zber prispieva k ochrane životného prostredia, verejného zdravia a umožňuje opätovné použitie a/alebo recykláciu materiálov, ktoré výrobok obsahuje.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU MIMO EÚ

Ak chcete zlikvidovať výrobok mimo EÚ, obráťte sa na miestne úrady a informujte sa o príslušných normách a spôsobe odovzdania.

VŠEOBECNÉ POZNÁMKY

ÚPRAVA VÝROBKOV

Každú úpravu musí písomne schváliť výrobca.

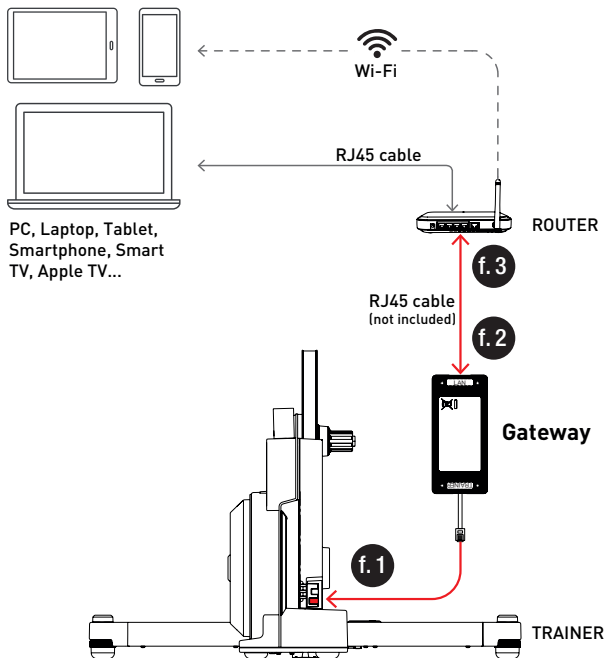
Výrobca si v rámci technologického vývoja vyhradzuje právo vykonávať na svojich výrobkoch úpravy bez povinnosti predbežného oboznámenia zákazníka v týchto situáciách:

- a) úpravy, ktoré nemajú negatívny vplyv na výkonnosť výrobku;
- b) úpravy potrebné na zachovanie alebo zlepšenie vlastností výrobku;
- c) úpravy potrebné na dodržanie požiadaviek príslušných zákonov a právnych predpisov.

Výrobca si tiež vyhradzuje právo dodávať výrobky s vyššie uvedenými úpravami bez povinnosti vykonať tieto úpravy na výrobkoch uvedených na trh v minulosti. Výrobca si tiež vyhradzuje právo meniť: ceny, značky, dostupnosť modelov a dielov v závislosti od situácie na trhu.



Úplné informácie o funkciách, bližšie informácie o používaní alebo podporu nájdete na adrese: <https://support.elite-it.com/en>





“原版说明” 说明书的原语言为意大利语

安全警告

在开始使用产品之前，仔细阅读下列警告，从而确保您的安全与健康。

- 不要将产品保存在沾湿或潮湿地点，这会损坏电子元件；
- 避免将产品长期暴露在阳光直射下
- 使用后拔掉网关插头
- 网关应远离所有液体（水、汗水等）
- 设备使用地点的温度应介于 0° 到 40°C 之间，极端环境温度可能会影响或破坏设备的功能。

参考标准

EN 55032:2015 + AC:2016 + A11:2020 + A1:2020: 多媒体设备的电磁兼容性 - 排放要求

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021: 谐波电流排放限制

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2/AC1:2022: 限制公共低压供电系统中的电压变化、电压波动和闪烁，适用于每相额定电流≤16A且不需要条件连接的设备

EN 55035:2017 + A11:2020: 多媒体设备的电磁兼容性 - 抗扰度要求

EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020: 音频/视频、信息和通信技术设备

第一部分：安全要求

IEC 62368-1: 2018 + COR1:2020

EN IEC 63000:2018: RoHs符合性技术文件

组件列表

- 以太网网关
不包括以太网电缆（需要）：
建议使用CAT 5或更高的屏蔽以太网电缆。



安装

注：在安装之前，请测量滚筒和路由器之间的距离，以便选择正确的以太网电缆长度来使用。

- 将网关电缆（培训员一侧）连接到滚筒上。（图1）
- 将以太网电缆（不包括）连接到网关（LAN一侧）。（图2）
- 将以太网电缆的另一端连接到路由器上。（图3）（避开某些调制解调器/路由器的ADSL和WAN端口）
- 将滚筒与喜欢的软件或应用程序连接起来。

该网关为自动配置，因此不需要用户活动。

欧盟产品处置

该产品符合EU 2002/95/CE和2003/108/CE指令。

产品或其包装上的条码箱标志表示产品必须和其他垃圾分开收集。



因此客户要在使用寿命结束时，将产品收集在适当的分类收集中心，从而作为电子垃圾处置，或者在购买同类新品时，交还给经销商，以一换一。

正确的分类收集有助于保护我们生活

的环境、公共卫生，允许重新使用和/或回收利用构成材料。

欧盟外产品处置

如果需要处置本产品，敬请联系地方单位，通告交付标准和方法。

一般性注释

产品变更

任何变更都需要制造商的书面授权。制造商依据技术更新，保留修改产品的权利，且无需事先通知客户，从而：

a) 不会产品性能产生负面影响的修改；

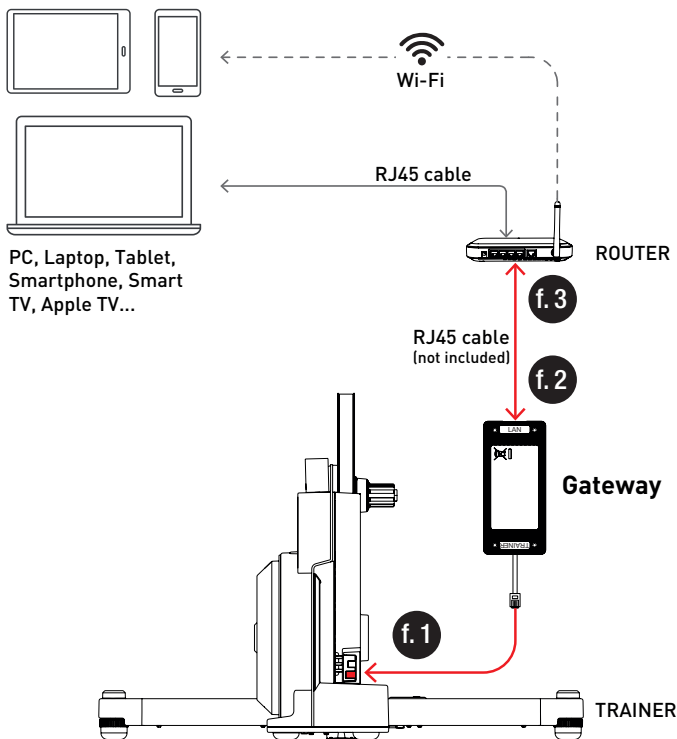
b) 对满足或改善产品规格必要的修改；

c) 对依据适用法律或规范要求而调整必要的修改。

制造商还保留提供此类改良产品，无义务或责任将修改用在之前市售产品上的权利。还保留如下修改权：依据市场条件的款型和元件成本、缩写、可支配性。



有关功能的全部细节、使用的更多信息或支持，请访问：
<https://support.elite-it.com/en>



**Dichiarazione di conformità / Prohlášení o Shodě / Overensstemmelseserklæring /
Konformitätserklärung / Declaration of conformity / Declaración de Conformidad / Déclaration
de conformité**

Il sottoscritto, dichiara che il prodotto / Já, níže podepsaný, prohlašuji, že výrobek / Undertegnede erklærer, at produktet / Der Unterzeichnete erklärt, dass das Produkt / I hereby declare that the product / El abajo firmante, declara que el producto / Je, soussigné, déclare que le produit :

Descrizione / Popis / Beskrivelse / Description / Descripción / Description	Wired Ethernet Dongle
Modello / Model / Model / Modell / Model / Modelo / Modèle	GATEWAY
Marca / Značka / Mærke / Marke / Brand / Marca / Marque	ELITE

è conforme ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive UE: / splňuje základní požadavky následujících směrníc EU: / opfylder de væsentlige krav i følgende EU-direktiver / die Grundanforderungen der folgenden EU-Richtlinien erfüllt: / complies with the essential requirements of the following EU Directives: / está conforme con los requisitos esenciales de las siguientes Directivas UE: / est conforme aux exigences essentielles des directives européennes suivantes:

RoHS Directive: Directive 2011/65/EU + Directive 2015/863 / Směrnice RoHS: Směrnice 2011/65/EU + směrnice (EU) 2015/863 / RoHS-direktiv: Direktiv 2011/65/EU + direktiv (EU) 2015/863 / RoHS-Richtlinie: Richtlinie 2011/65/EU + Delegierte Richtlinie (EU) 2015/863/ RoHS Directive: Directive 2011/65/EU + Directive 2015/863 / Directiva RoHS: Directiva 2011/65/UE + Directiva (UE) 2015/863 / Directive RoHS : Directive 2011/65/UE + Directive (UE) 2015/863

European Ecodesign Directive: Directive 2009/125/EC + EC Regulation nr. 278/2009 / Směrnice o ekodesignu: Směrnice 2009/125/ES + nařízení (ES) č. 278/2009 / Direktivet om miljøvenligt design: Direktiv 2009/125/EF + forordning (EF) nr. 278/2009 / Öko-Richtlinie: Richtlinie 2009/125/EG + Verordnung (EG) Nr. 278/2009 / European Ecodesign Directive: Directive 2009/125/EC + EC Regulation nr. 278/2009 / Directiva para el diseño ecocompatible: Directiva 2009/125/CE + Reglamento (CE) n. 278/2009 / Directive sur l'écoconception : Directive 2009/125/CE + Règlement (CE) n° 278/2009

Questa dichiarazione viene emessa sotto la sola responsabilità del Costruttore o del suo rappresentante autorizzato. / Toto prohlášení je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce. / Denne erklæring udstedes på producentens eller dennes autoriserede repræsentants eget ansvar. / Diese Erklärung wurde eigenverantwortlich vom Hersteller oder seinem autorisierten Vertreter ausgestellt. / This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer and, if applicable, his authorized representative. / Esta declaración se emite bajo la responsabilidad solo del Fabricante o de su representante autorizado. / Cette déclaration est émise sous la seule responsabilité du Fabricant ou de son représentant autorisé.

Costruttore o Rappresentante Autorizzato / Výrobce nebo autorizovaný zástupce / Producent eller autoriseret repræsentant / Hersteller oder Autorisierter Vertreter / Manufacturer or Authorised Representative / Fabricante o Representante Autorizado: / Constructeur ou Représentant Autorisé	Luogo, data di emissione / Misto, datum vydání / Sted, udstedelsesdato / Ort, Datum der Ausstellung / Place, date of issue / Lugar, fecha de emisión / Lieu, date de délivrance	Nome e posizione / Jméno a pozice / Navn og stilling / Name and Titel / Name and title / Nombre y cargo / Nom et titre
 ELITE s.r.l. Via Fornaci, 4 - 35014 Fontaniva - Padova - Italy www.elite-it.com	Fontaniva Padova - Italy 06/02/2023	Gaetano Mercante, CTO 

適合宣言書 / 적합성 선언 / Verklaring van Overeenstemming / Deklaracja zgodności / Declaração de Conformidade / Vyhlášení o zhode / 合格声明

本製品 / 서명인은 제품에 대해 다음과 같이 선언합니다 / De ondergetekende verklaart dat het product / Niniejszym oświadczam, że produkt / O abaixo assinado, declara que o produto / Dolu podpisaný vyhlasuje, že výrobok / 我在此声明，本产品：

製品名 / 설명 / Beschrijving / Opis / Descrição / Opis / 描述	Wired Ethernet Dongle
商品名 / 모델 / Model / Model / Modelo / Model / 款型	GATEWAY
브랜드명 / 브랜드 / Merk / Marka / Marca / Značka / 品牌	ELITE

上記製品が次の EU 指令が定める要件に適合していることをここに宣言します。 / 다음 EU 지침의 필수 요구 사항을 준수합니다。 / voldoet aan de essentiële vereisten van de volgende EU-richtlijnen / Jest zgodny z następującymi istotnymi postanowieniami dyrektyw UE. / Está em conformidade com os requisitos essenciais das seguintes Diretivas da UE. / je v súlade so základnými požiadavkami týchto smerníc EU. / 符合如下歐盟指令的关键要求。

RoHS 指令：指令 2011/65/EU + EU 指令 2015/863 / 지침 RoHS: 지침 2011/65/EU + 지침(EU) 2015/863 / RoHS-richtlijn: Richtlijn 2011/65/EU + Richtlijn (EU) 2015/863 / Dyrektywa RoHS: Dyrektywa 2011/65/EU + Dyrektywa 2015/863 / Direktiva RoHS: Direktiva 2011/65/UE + Direktiva (UE) 2015/863 / Smernica RoHS: Smernica 2011/65/EU + Smernica (EU) 2015/863 / RoHS指令：2011/65/UE指令 + 2015/863 (欧盟) 指令

エコデザイン指令：指令 2009/125/EC + EC 規制第 278/2009 号 / 에코디자인 지침: 지침 2009/125/EC + 규정(EC) n. 278/2009 / Richtlijn inzake ecologisch ontwerp: Richtlijn 2009/125/EG + Verordening (EG) nr. 278/2009 / Europejska dyrektywa w sprawie Ekoprojektu: Dyrektywa 2009/125/EC + Rozporządzenie WE nr 278/2009 / Diretiva conceção ecológica: Diretiva 2009/125/CE + Regulamento (CE) n.º 278/2009 / Smernica o ekodizajne energeticky významných výrobkov: Smernica 2009/125/ES + Nariadenie (ES) č. 278/2009 / 关于生态兼容设计的指令：2009/125/CE 指令 + 278/2009 号 (欧共体) 规范

この宣言は、メーカーまたはその正規代理人の単独責任のもとで発行されるものとします。 / 이 선언서는 제조업체 또는 제조업체의 권한을 부여받은 대리인의 단독 책임 하에 발행됩니다。 / Deze verklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant of zijn erkende vertegenwoordiger. / Niniejsza deklaracja jest wystawiana na wyłączną odpowiedzialność producenta lub upoważnionego przedstawiciela. / Esta declaração é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante ou do seu representante autorizado. / Toto vyhlášení sa vydáva s výhradnou zodpovednosťou výrobcu alebo ním povereného zástupcu. / 本声明必须由制造商或授权代表负责。

メーカーまたは正規代理人名： / 제조업체 또는 공인 담당자: / Fabrikant of erkende vertegenwoordiger: / Producent lub upoważniony przedstawiciel: / Fabricante ou Representante Autorizado / Výrobca Alebo Oprávněný Zástupca / 制造商或授权代表：	発行地および発行日 / 발행 장소, 날짜 / Plaats, datum van afgifte / Miejscowość i data / Local, data de emissão / Miesto, dátum vydania / 发布地点、日期	氏名および役職 / 이름 및 위치 / Naam en functie / Imię i nazwisko oraz stanowisko / Nome e posição / Meno a titul / 姓名和职称
ELITE s.r.l. Via Fornaci, 4 - 35014 Fontaniva - Padova - Italy www.elite-it.com	Fontaniva Padova - Italy 06/02/2023	Gaetano Mercante, CTO 



IT GARANZIA

Il Costruttore garantisce il prodotto per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto. Determinano l'esclusione dalla garanzia:

- danni NON imputabili al Costruttore, quali ad esempio l'uso o la manutenzione non adeguati al prodotto e l'eventuale installazione dello stesso non conforme alle istruzioni, urti, danni di trasporto e normale usura;
- eventuali smarrimenti o danneggiamenti che avvengano durante il trasporto del prodotto.

Manleva di responsabilità

Salva l'applicabilità delle norme nazionali, il Costruttore non accetta manleva o esonero di responsabilità per eventuali danni, diretti o indiretti, temporanei o permanenti, dovuti all'utilizzo del prodotto, se non ampiamente giustificato e motivato.

Il Cliente NON può chiedere esonero di responsabilità ritenendo le stesse richieste nulle nei seguenti casi: se la richiesta viola le norme di sicurezza; in caso di inadempimenti dolosi, negligenza o colpa grave dell'utilizzatore e in caso di inesatta comprensione delle istruzioni.

CZ ZÁRUKA

Výrobce poskytuje na výrobek záruku po dobu dvou (2) let od data zakoupení. Vyloučení záruky je dáno:

- škodami NEZAVINĚNÝMI výrobcem, jako je nesprávné používání nebo údržba výrobku a montáž výrobku v rozporu s návodem, nárazy, poškození při přepravě a běžné opotřebení;
- jakoukoliv ztrátou nebo poškozením vzniklými během přepravy výrobku.

Zproštění odpovědnosti

Aniž je dotčena platnost vnitrostátních předpisů, výrobce neakceptuje žádné odškodnění ani zproštění odpovědnosti za jakékoli škody, přímé či nepřímé, dočasné či trvalé, způsobené používáním výrobku, pokud to není dostatečně odůvodněné a podložené.

Zákazník NEMŮŽE požádat o zproštění odpovědnosti, neboť takové žádosti jsou neplatné v následujících případech: pokud žádost porušuje bezpečnostní předpisy; v případě úmyslného jednání, nedbalosti nebo hrubé nedbalosti ze strany uživatele; a v případě nesprávného pochopení pokynů.

DK GARANTI

Producenten garanterer produktet i en periode på to (2) år fra købsdatoen. Udelukkelsen fra garantien omfatter:

- Skader, der IKKE kan tilskrives producenten, såsom brug eller vedligeholdelse, der ikke er egnet til produktet, og eventuel installation af samme, der ikke er i overensstemmelse med instruktionerne, stød, transportskader og almindeligt slid.
- Ethvert tab eller enhver skade, der opstår under transporten af produktet.

Skadesløsholdelse

Uden at det påvirker gyldigheden af de nationale regler, accepterer producenten ikke skadesløsholdelse eller fritagelse for ansvar for nogen skade, direkte eller indirekte, midlertidig eller permanent, som følge af brugen af produktet, medmindre dette er tilstrækkeligt begrundet.

Kunden kan IKKE anmode om fritagelse for ansvar, idet samme anmodninger anses for ugyldige i følgende tilfælde: Hvis anmodningen er i strid med sikkerhedsreglerne, i tilfælde af forsætlig misligholdelse, uagtsomhed eller grov uagtsomhed fra brugerens side og i tilfælde af forkert forståelse af instruktionerne.

DE GARANTIE

Der Hersteller garantiert das Produkt für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum. Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Schäden, die NICHT dem Hersteller zuzuschreiben sind, wie zum Beispiel ungeeigneter Gebrauch oder unsachgemäße Instandhaltung des Produkts und die nicht mit der Anleitung übereinstimmende Montage des Produkts, Stöße, Transportschäden und normaler Verschleiß;
- Verluste oder Schäden beim Transportieren des Produkts.

Haftungsausschluss

Ungeachtet der Anwendbarkeit der nationalen Bestimmungen übernimmt der Hersteller keine Entschädigung oder Befreiung von der Haftung für direkte oder indirekte, vorübergehende oder dauerhafte Schäden, die auf die Verwendung des Produkts zurückgehen, sofern diese nicht hinreichend begründet und gerechtfertigt sind.

Der Kunde kann NICHT um eine Haftungsbefreiung ersuchen, da solche Forderungen in folgenden Fällen als nichtig betrachtet werden: wenn die Forderung gegen Sicherheitsvorschriften verstößt; bei vorsätzlichem Vorgehen, Fahrlässigkeit oder grober Fahrlässigkeit seitens des Benutzers; und wenn die Anleitungen missverstanden werden.

EN WARRANTY

The Manufacturer guarantees the product for a period of two (2) years from the date of purchase. The exclusion from the guarantee determines:

- damage NOT attributable to the Manufacturer, such as, for example, use or maintenance that is not suitable for the product and any installation of the same that does not comply with the instructions, shocks, transport damage and normal wear and tear;
- any loss or damage that occurs during the transport of the product.

Disclaimer of liability

Without prejudice to the applicability of national regulations, the manufacturer shall not accept any indemnification or release from liability for any direct or indirect damages, temporary or permanent, due to the use of the product, if not justified and motivated.

The customer can NOT request liability exemption, holding the requests null and void, in the following instances: if the request violates safety measures; in case of negligence, misconduct or wilful default by the user or if the instructions have been misunderstood by the user.

ES GARANTIA

El fabricante garantiza el producto por un período de dos (2) años desde la fecha de compra. Determinan la exclusión de la garantía:

- daños NO imputables al Fabricante, como por ejemplo el uso o el mantenimiento inadecuado del producto y la instalación del mismo no conforme a las instrucciones, golpes, daños de transporte y el desgaste normal;
- eventuales pérdidas o daños que se produzcan durante el transporte del producto.

Exención de responsabilidad

Sin perjuicio de la aplicabilidad de las normas nacionales, el Fabricante no acepta ninguna liberación o exoneración de responsabilidad por eventuales daños, directos o indirectos, temporales o permanentes, debidos al uso del producto, si no está ampliamente justificado y motivado.

El cliente NO puede solicitar exoneración de responsabilidad considerando dichas solicitudes nulas en los siguientes casos: si la solicitud viola las normas de seguridad; en caso de dolo, negligencia o culpa grave por parte del usuario; y en caso de comprensión incorrecta de las instrucciones.

FR GARANTIE

Le Fabricant garantit le produit pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. La garantie ne couvre PAS :

- les dommages NON imputables au Fabricant, tels que, par exemple, une utilisation ou un entretien inadéquat du produit et une installation du produit non conforme aux instructions, les coups, les dommages liés au transport et à l'usure normale ;
- toute perte ou dommage survenant pendant le transport du produit.

Clause de non-responsabilité

Sans préjudice de l'applicabilité des réglementations nationales, le Fabricant n'accepte aucune indemnité ou exonération de responsabilité pour tout dommage, direct ou indirect, temporaire ou permanent, dû à l'utilisation du produit, à moins qu'elle ne soit

amment justifiée et motivée.

Le client NE PEUT PAS demander une exonération de responsabilité, considérant que de telles demandes sont nulles et non avenues dans les cas suivants : si la demande viole les règles de sécurité ; en cas de faute intentionnelle, de négligence ou de faute grave de la part de l'utilisateur ; en cas de mauvaise compréhension des instructions.

JP 保証

メーカーでは、本製品に対して、お買い上げいただいた日から2年の保証期間を設けております。ただし、以下は保証対象とはなりません。

- 本製品の誤った使用とメンテナンスや本説明書の記載とは異なる本製品の取り付け、衝突、輸送時に受けたダメージ、通常の摩耗など、メーカーに責任がない損害

- 本製品の輸送時に発生した紛失または損害

免責事項

国内規定による適用を除き、十分に正当な理由がない限り、本製品の使用に起因する直接的または間接的、一時的または永久的なあらゆる損害に対して、メーカーは、一切の責任を負うことはなく、さらに相手側の免責を認めません。その要求が安全に関する規制に違反する場合やユーザーによる重大な過失もしくは違法行為があった場合、指示の誤った解釈などがあった場合、お客様は自らの責任を負うものとし、免責を要求することはできません。

KR 보장하다

제조업체는 구매일로부터 이(2)년 동안 제품을 보증합니다.

보증이 제외되는 경우:

- 예를 들어 제품에 적합하지 않은 사용 또는 유지 관리, 지침을 준수하지 않는 모든 설치, 충격, 운반 손상 및 정상적인 마모와 같이 제조업체에 기인하지 않는 손상,

- 제품을 운송하는 동안 발생하는 모든 손실 또는 손상.

책임 포기

국가 규정의 적용 가능성을 침해하지 않는 선에서 제조업체는 충분히 정당화되지 않거나 근거를 제시하지 않는 한 제품을 사용할 것으로 예상되는 직간접적, 일시적 또는 영구적 손상에 대한 보상 또는 면책을 허용하지 않습니다.

고객은 다음과 같은 경우 동일한 요청이 무효임을 고려하여 책임 면제를 요청할 수 없습니다: 안전 규칙을 위반하는 요청일 경우; 사용자 또는 고객에 의한 위반, 태만 또는 중대한 과실이 있는 경우 및 지침을 잘못 이해한 경우.

NL GARANTIE

De fabrikant garandeert het product gedurende een periode van twee (2) jaar na de datum van aankoop. Uitgesloten van de garantie zijn:

- schade die NIET kunnen worden toegerekend aan de fabrikant, zoals bijvoorbeeld een onjuist gebruik, onderhoud of installatie van het product, niet in overeenstemming met de instructies, of als gevolg van stoten, transportschade of normale slijtage;

- eventueel verloren raken of beschadigen van het product tijdens het transport.

Disclaimer

Onveranderd de toepasselijkheid van de nationale normen, aanvaardt de fabrikant geen vrijwaring of uitsluiting van aansprakelijkheid voor eventuele directe of indirecte, tijdelijke of permanente schade als gevolg van het gebruik van het apparaat, tenzij daar voldoende reden of verklaring voor is. De klant kan in de volgende gevallen GEEN uitsluiting van aansprakelijkheid vragen en deze verzoeken als nietig beschouwen: als het verzoek de veiligheidsnormen schendt; in geval van bewuste tekortkomingen, nalatigheid of grove schuld van de gebruiker en in geval van het onjuist begrip van de instructies.

PL GWARANCJA

Producent udziela gwarancji na produkt przez okres dwóch (2) lat od daty zakupu. Wyłączenie gwarancji jest określone przez:

- uszkodzenia nie leżące po stronie producenta, takie jak np. niewłaściwe użytkowanie lub konserwacja produktu oraz montaż produktu niezgodnie z instrukcją, wszelkie uderzenia,

uszkodzenia transportowe i normalne zużycie;

- wszelkie straty lub uszkodzenia powstałe podczas transportu produktu.

Zrzeczenie się odpowiedzialności

Bez uszczerbku dla obowiązujących przepisów krajowych producent nie przyjmuje odpowiedzialności odszkodowawczej ani zwolnienia z odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody bezpośrednie lub pośrednie, tymczasowe lub trwałe, spowodowane użytkowaniem produktu, chyba że jest to w pełni uzasadnione.

Klient NIE może żądać zwolnienia z odpowiedzialności uznając te same zgłoszenia za nieważne w następujących przypadkach: jeśli zgłoszenie narusza zasady bezpieczeństwa, w przypadku umyślnych naruszeń, niedbalstwa lub racząc go niedbalstwa użytkownika oraz w przypadku nieprawidłowego zrozumienia instrukcji.

PT GARANTIA

O Fabricante garante o produto por um período de 2 (dois) anos a partir da data de compra. A exclusão da garantia determina: - danos NÃO imputáveis ao Fabricante, como, por exemplo, uso ou manutenção não adequados ao produto e qualquer instalação do mesmo que não cumpra as instruções, choques, danos de transporte e desgaste normal; - qualquer perda ou dano que ocorra durante o transporte do produto.

Isenção de responsabilidade

Salvaguardada a aplicabilidade das normas nacionais, o Fabricante não aceita a isenção ou exoneração de responsabilidade por quaisquer danos, diretos ou indiretos, temporários ou permanentes, devidos à utilização do produto, a menos que amplamente justificado e motivado.

O Cliente NÃO pode pedir a exoneração de responsabilidades considerando as mesmas nulas e sem efeito nos seguintes casos: se o pedido violar as normas de segurança; em caso de negligência ou incumprimentos dolosos por culpa grave do utilizador; pela má interpretação das instruções.

SK ZÁRUKA

Výrobca poskytuje na výrobok záručnú lehotu dva (2) roky od dňa zakúpenia výrobku. Záruka sa nevzťahuje na:

- škody, za ktoré výrobca NENESIE zodpovednosť, napr. použitie alebo údržba nezodpovedajúce výrobku a prípadná inštalácia výrobku, ktorá nie je v súlade s pokynmi, nárazy, poškodenie pri preprave a bežné opotrebovanie;

- prípadná strata alebo poškodenie, ku ktorým dôjde počas prepravy výrobku.

Zbavenie zodpovednosti

S výnimkou aplikovateľnosti národných noriem výrobca neakceptuje odškodnenie alebo oslobodenie od zodpovednosti za prípadné škody, priame alebo nepriame, dočasné alebo trvalé, spôsobené použitím výrobku, ak toto použitie nie je úplne opodstatnené a odôvodnené.

Zákazník NEMÔŽE požadovať oslobodenie od zodpovednosti, pričom sa tie isté žiadosti považujú za nultité v nasledujúcich prípadoch: ak sa žiadatosť porušia bezpečnostné normy; v prípade úmyselných neplní, nedbanlivosti alebo ťažkého previnenia používateľa a v prípade nepresného pochopenia pokynov.

ZH 保修单

制造商为产品提供自购买之日起两 (2) 年的保修期。担保的排除决定:

- 非制造商造成的损坏, 例如不适合产品的使用或维护以及不符合说明的任何安装、冲击、运输损坏和正常磨损;

- 产品运输过程中发生的任何损失或损坏。

免责声明

在不影响全国性法规的适用性情况下, 制造商不接受或免除未按要求使用产品所造成的直接或间接、临时或永久性损失、损伤之赔偿责任, 有正当理由除外。

同样在下列情况下, 客户无法请求免责或声明责任无效: 违反了安全规则; 用户故意违反、疏忽或存在重大过失; 未能正确理解说明的含义等。

ELITE

CHANGE YOUR RIDE



ELITE S.R.L.

VIA FORNACI, 4
35014 FONTANIVA
PADOVA - ITALY

ELITE-IT.COM

